ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Communications, le 18 août 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 septembre 1967 portant le règlement général relatif au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles", a donné le 29 août 1980 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vacantiekamer, de 18e augustus 1980 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Verkeerswezen, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 september 1967 houdende algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding", heeft de 29e augustus 1980 het volgend advies gegeven :

Le projet modifie les articles 3 et 62 de l'arrêté royal du 9 septembre 1967.

Ces modifications tendent à introduire dans le règlement général les dispositions de :

1. la directive du 20 février 1978 (78/175 CEE) modifiant la première directive relative à l'établissement de règles communes pour certains transports de marchandises par route entre Etats membres (J.O. 25 février 1978, L. 54/18);

2. la directive du 19 décembre 1978 (79/5 CEE) modifiant la directive 75/130 CEE relative à l'établissement de règles communes pour certains transports combinés rail/route de marchandises entre Etats membres (J.O. 9 janvier 1979, L. 5/33).

Elles tendent aussi à mettre le règlement général en concordance avec les résolutions n°s 16, 27, 32 et 35 du Conseil des Ministres de la Conférence européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.).

+

+ +

.../...

PREAMBULE.

A l'alinéa 3, le texte de l'arrêté royal du 9 juillet 1967 actuellement en vigueur est, pour l'article 3, le texte originaire, et,pour l'article 62, celui qui a été établi par l'arrêté royal du 1er mars 1976. La mention des autres modifications est sans intérêt.

Le texte suivant est, dès lors, proposé pour cet alinéa :

"Vu l'arrêté royal du 9 septembre 1967 portant le règlement général relatif au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, notamment l'article 3 et l'article 62, modifié par l'arrêté royal du 1er mars 1976".

EXAMEN DES ARTICLES.

Article 1er.

Pour le motif indiqué à propos du troisième alinéa du préambule, la mention des arrêtés modificatifs de l'arrêté royal du 9 septembre 1967 doit être omise.

Article 2.

La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

.../...

"A l'article 62, § ler, alinéa ler, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du ler mars 1976, la phrase liminaire est remplacée par la disposition suivante :".

Dans la même phrase nouvelle, les mots "selon le cas" sont superflus et doivent être omis.

Articles 3, 4 et 5.

Il conviendrait de réunir ces dispositions en une seule, rédigée comme suit :

"Article 3.-

A l'article 62, § 2, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point a) : les mots "50 km" sont remplacés par les mots "100 km";

2° le i) est remplacé par la disposition suivante :

"i) les transports d'animaux vivants au moyen de véhicules spécialisés; sont considérés ... (la suite comme à l'article 4 du projet)";

3° le j) est remplacé par la disposition suivante :

"j) ... (comme à l'article 5 du projet)".

.../...

Articles 6 et 7.

Il conviendrait de réunir ces dispositions en une seule, rédigée comme suit :

"Article 4.-

A l'article 62, § 3, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2 est remplacé par la disposition suivante : "(comme à l'article 6 du projet)";

2° le 3, alinéa 2, est complété comme suit : " ... ainsi que du conteneur de 20 pieds et plus".

Article 9 (devenant l'article 5).

Le cumul des fonctions de Vice-Premier Ministre et de Ministre des Communications étant purement circonstantiel, seul le Ministre des Communications doit être chargé de l'exécution de l'arrêté.

Het ontwerp wijzigt de artikelen 3 en 62 van het koninklijk besluit van 9 september 1967.

Die wijzigingen hebben tot doel in het algemeen reglement de bepalingen in te voegen die zijn vastgesteld in :

1. de richtlijn van 20 februari 1978 (78/175 EEG) tot wijziging van de eerste richtlijn inzake de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde vormen van goederenvervoer over de weg tussen Lid-Staten (Publikatieblad 25 februari 1978, L. 54/18);

2. de richtlijn van 19 december 1978 (79/5/EEG) tot wijziging van richtlijn 75/130 EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd rail/wegvervoer van goederen tussen de Lid-Staten (Publikatieblad 9 januari 1979, L. 5/33).

Zij hebben tevens tot doel het algemeen reglement in overeenstemming te brengen met de resoluties nrs 16, 27, 32 en 35 van de Raad van Ministers van de Europese Conferentie van de Ministers van Verkeer (E.C.M.V.).

+

+ +

AANHEF.

In het derde lid is de tekst van het koninklijk besluit van 9 juli 1967 die thans van kracht is, voor artikel 3 de oorspronkelijke tekst en voor artikel 62 die welke is vastgesteld bij het koninklijk besluit van 1 maart 1976. De vermelding van de andere wijzigingen is zonder belang.

.../...

Voor dat lid wordt dan ook de volgende tekst voorgesteld :

"Gelet op het koninklijk besluit van 9 september 1967 houdende algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding, inzonderheid op artikel 3 en op artikel 62, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1976".

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1.

Om de reden die is opgegeven in verband met het derde lid van de aanhef, moet de vermelding van de besluiten die het koninklijk besluit van 9 september 1967 gewijzigd hebben, vervallen.

Artikel 2.

De inleidende volzin kan beter als volgt worden geredigeerd :

"In artikel 62, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1976, wordt de inleidende volzin door de volgende bepaling vervangen :".

In de nieuwe volzin vervange men het woord "respectievelijk" door de woorden "of van".

.../...

Artikelen 3, 4 en 5.

Deze bepalingen zouden tot een enkele moeten worden samengebracht als volgt :

"Artikel 3.-

In artikel 62, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de tekst onder a) worden de woorden "50 km" vervangen door "100 km";

2° de tekst onder i) wordt door de volgende bepaling vervangen :

"i) vervoer van levende dieren met speciaal daartoe uitgeruste voertuigen; onder speciaal ... (voorts zoals in artikel 4 van het ontwerp)";

3° de tekst onder j) wordt door de volgende bepaling vervangen : "j) ... (zoals in artikel 5 van het ontwerp)".

Artikelen 6 en 7.

Deze bepalingen zouden tot een enkele moeten worden samengebracht als volgt :

"Artikel 4.-

In artikel 62, § 3, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

.../...

1° de tekst onder 2 wordt door de volgende bepaling vervangen : "(zoals in artikel 6 van het ontwerp)";

2° de tekst onder 3, tweede lid, wordt aan het slot als volgt gelezen :"...of afneembare laadbakken daarvan en van de container van 20 voet en meer heeft gereserveerd".

Artikel 9 (dat artikel 5 wordt).

Daar het ambt van Vice-Eerste Minister louter door omstandigheden samenvalt met dat van Minister van Verkeerswezen, behoort alleen de Minister van Verkeerswezen met de uitvoering van het besluit te worden belast.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C. GREGOIRE, conseillers d'Etat,
J. LIGOT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.